
Subject: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Sat, 16 Jul 2011 12:02:04 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

insomma Sir Wilfrid detto "la volpe" si fa menare
per il naso un po' da tutti compresa Miss Plimsoll
che in realtà conosce tutti i suoi sgami.
gli si può perdonare solo il disconoscimento
al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, così come
il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.
Il finale è troppo sparato via, non c'è nessuna
ragione al mondo per cui i protagonisti debbano
lasciarsi andare a una serie di confessioni che
neanche da Maria de Filippi.
L'infermiera Miss Plimsoll reagisce all'accoltellamento
con la stessa virulenza con cui si guarda un insetto
spiacciarsi sul parabrezza.
Powers è un po' troppo avanti con gli anni e distinto per
il ruolo di perdigiorno sciupafemmine.
A parte queste imperfezioni i dialoghi sono come
sempre brillanti, e il modo in cui viene sbattuta
in faccia allo spettatore ripetutamente quella
che si rivelerà essere uno dei personaggi chiave (Ruta Lee)
è assolutamente geniale.
Straordinaria Una O'Connor nel ruolo della governante.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [Greta](#) on Sun, 17 Jul 2011 17:13:11 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

> insomma Sir Wilfrid detto "la volpe" si fa menare
> per il naso un po' da tutti compresa Miss Plimsoll
> che in realtà conosce tutti i suoi sgami.
> gli si può perdonare solo il disconoscimento
> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, così come
> il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.
> Il finale è troppo sparato via, non c'è nessuna
> ragione al mondo per cui i protagonisti debbano
> lasciarsi andare a una serie di confessioni che
> neanche da Maria de Filippi.
> L'infermiera Miss Plimsoll reagisce all'accoltellamento
> con la stessa virulenza con cui si guarda un insetto
> spiacciarsi sul parabrezza.
> Powers è un po' troppo avanti con gli anni e distinto per
> il ruolo di perdigiorno sciupafemmine.
> A parte queste imperfezioni i dialoghi sono come

- > sempre brillanti, e il modo in cui viene sbattuta
- > in faccia allo spettatore ripetutamente quella
- > che si riveler  essere uno dei personaggi chiave (Ruta Lee)
- >   assolutamente geniale.
- > Straordinaria Una O'Connor nel ruolo della governante.

Ruta Lee   colei che interpreta la giovane donna amante dell'imputato?

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Sun, 17 Jul 2011 20:09:42 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Bart ha pensato forte :

- > On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:
- >> insomma Sir Wilfrid detto "la volpe" si fa menare
- >> per il naso un po' da tutti compresa Miss Plimsoll
- >> che in realt  conosce tutti i suoi sgami.
- >> gli si pu  perdonare solo il disconoscimento
- >> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, cos  come
- >> il suo accento cockney sono in realt  impeccabili.
- >> Il finale   troppo sparato via, non c'  nessuna
- >> ragione al mondo per cui i protagonisti debbano
- >> lasciarsi andare a una serie di confessioni che
- >> neanche da Maria de Filippi.
- >> L'infermiera Miss Plimsoll reagisce all'accoltellamento
- >> con la stessa virulenza con cui si guarda un insetto
- >> spiacciarsi sul parabrezza.
- >> Powers   un po' troppo avanti con gli anni e distinto per
- >> il ruolo di perdigiorno sciupafemmine.
- >> A parte queste imperfezioni i dialoghi sono come
- >> sempre brillanti, e il modo in cui viene sbattuta
- >> in faccia allo spettatore ripetutamente quella
- >> che si riveler  essere uno dei personaggi chiave (Ruta Lee)
- >>   assolutamente geniale.
- >> Straordinaria Una O'Connor nel ruolo della governante.
- >
- > Ruta Lee   colei che interpreta la giovane donna amante dell'imputato?

illa.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [Greta](#) on Sun, 17 Jul 2011 20:26:38 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

- > insomma Sir Wilfrid detto "la volpe" si fa menare
- > per il naso un po' da tutti compresa Miss Plimsoll
- > che in realtà conosce tutti i suoi sgami.
- > gli si può perdonare solo il disconoscimento
- > al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, così come
- > il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.
- > Il finale è troppo sparato via, non c'è nessuna
- > ragione al mondo per cui i protagonisti debbano
- > lasciarsi andare a una serie di confessioni che
- > neanche da Maria de Filippi.
- > L'infermiera Miss Plimsoll reagisce all'accoltellamento
- > con la stessa virulenza con cui si guarda un insetto
- > spiacciarsi sul parabrezza.
- > Powers è un po' troppo avanti con gli anni e distinto per
- > il ruolo di perdigiorno sciupafemmine.
- > A parte queste imperfezioni i dialoghi sono come
- > sempre brillanti, e il modo in cui viene sbattuta
- > in faccia allo spettatore ripetutamente quella
- > che si rivelerà essere uno dei personaggi chiave (Rita Lee)
- > è assolutamente geniale.
- > Straordinaria Una O'Connor nel ruolo della governante.

okay okay ma non ti pare un po' troppo nominare più o meno tutti meno
 colei che è il vero numero uno dello splendido film, ossia la
 Dietrich?
 'Un bacetto, cocco?'

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
 Posted by [karamazov](#) on Sun, 17 Jul 2011 20:52:45 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Il 17/07/2011, Bart ha detto :

> On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

>> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, così come
 >> il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.

>

> okay okay ma non ti pare un po' troppo nominare più o meno tutti meno
 > colei che è il vero numero uno dello splendido film, ossia la
 > Dietrich?
 > 'Un bacetto, cocco?'

a quale Marlene pensavi mi riferissi?
 comunque la dietrich anche qui ha la tendenza
 all'overacting, soprattutto quando si trova
 sul podio del testimone.

certo il ruolo del suo alter ego Ã" reso alla perfezione,
niente da dire.
per il resto la sua performance viene facilmente
oscurata non solo da quella di laughton e power
ma anche appunto da quella splendida caratterista
della O' Connor.
sarÃ che non sono mai stato sensibile al suo sex appeal
che ho sempre trovato molto simile a quello di un sergente
della wehrmacht.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [Greta](#) on Sun, 17 Jul 2011 21:35:21 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 17 Lug, 22:52, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

> Il 17/07/2011, Bart ha detto :

>

> > On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

> >> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, cosÃ come

> >> il suo accento cockney sono in realtÃ impeccabili.

>

> > okay okay ma non ti pare un po' troppo nominare piÃ¹ o meno tutti meno

> > colei che Ã" il vero numero uno dello splendido film, ossia la

> > Dietrich?

> > 'Un bacetto, cocco?'

>

> a quale Marlene pensavi mi riferissi?

> comunque la dietrich anche qui ha la tendenza

> all'overacting, soprattutto quando si trova

> sul podio del testimone.

> certo il ruolo del suo alter ego Ã" reso alla perfezione,

> niente da dire.

> per il resto la sua performance viene facilmente

> oscurata non solo da quella di laughton e power

> ma anche appunto da quella splendida caratterista

> della O' Connor.

> sarÃ che non sono mai stato sensibile al suo sex appeal

> che ho sempre trovato molto simile a quello di un sergente

> della wehrmacht.

Nemmeno io sono sensibile al suo sex appeal.

Nondimeno a mio parere la sua recitazione nel film Ã" semplicemente da
urlo.

E andava fatta, sempre a mio parere, esattamente come lei l'ha resa!

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Sun, 17 Jul 2011 22:13:56 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Il 17/07/2011, Bart ha detto :

> On 17 Lug, 22:52, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

>> Il 17/07/2011, Bart ha detto :

>>

>>> On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

>>>> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, cos'è come

>>>> il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.

>>> okay okay ma non ti pare un po' troppo nominare più o meno tutti meno

>>> colei che è il vero numero uno dello splendido film, ossia la

>>> Dietrich?

>>> 'Un bacetto, cocco?'

>>

>> a quale Marlene pensavi mi riferissi?

>> comunque la dietrich anche qui ha la tendenza

>> all'overacting, soprattutto quando si trova

>> sul podio del testimone.

>> certo il ruolo del suo alter ego è reso alla perfezione,

>> niente da dire.

>> per il resto la sua performance viene facilmente

>> oscurata non solo da quella di laughton e power

>> ma anche appunto da quella splendida caratterista

>> della O' Connor.

>> sarà che non sono mai stato sensibile al suo sex appeal

>> che ho sempre trovato molto simile a quello di un sergente

>> della wehrmacht.

>

> Nemmeno io sono sensibile al suo sex appeal.

> Nondimeno a mio parere la sua recitazione nel film è semplicemente da

> urlo.

> E andava fatta, sempre a mio parere, esattamente come lei l'ha resa!

per curiosità l'hai visto in originale o doppiato?

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Sun, 17 Jul 2011 22:15:35 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Dopo dura riflessione, Bart ha scritto :

> On 17 Lug, 22:52, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

>> Il 17/07/2011, Bart ha detto :

>>

>>> On 16 Lug, 14:02, karamazov <k...@virgilio.it> wrote:

>>>> al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, cos'è come

>>>> il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.
>>> okay okay ma non ti pare un po' troppo nominare più o meno tutti meno
>>> colei che è il vero numero uno dello splendido film, ossia la
>>> Dietrich?
>>> 'Un bacetto, cocco?'
>>
>> a quale Marlene pensavi mi riferissi?
>> comunque la Dietrich anche qui ha la tendenza
>> all'overacting, soprattutto quando si trova
>> sul podio del testimone.
>> certo il ruolo del suo alter ego è reso alla perfezione,
>> niente da dire.
>> per il resto la sua performance viene facilmente
>> oscurata non solo da quella di Laughton e Power
>> ma anche appunto da quella splendida caratterista
>> della O' Connor.
>> sarà che non sono mai stato sensibile al suo sex appeal
>> che ho sempre trovato molto simile a quello di un sergente
>> della Wehrmacht.
>
> Nemmeno io sono sensibile al suo sex appeal.
> Nondimeno a mio parere la sua recitazione nel film è semplicemente da
> urlo.
> E andava fatta, sempre a mio parere, esattamente come lei l'ha resa!

a proposito, avevi capito che era lei alla stazione?

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [Greta](#) on Mon, 18 Jul 2011 12:46:11 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

> karamazov wrote:

>> Bart wrote:

>> ...

> per curiosità l'hai visto in originale o doppiato?

Doppiato in italiano.

Ho peraltro colto un paio di errori... magari non dovuti al doppiaggio, beninteso: uno a proposito del film su Jesse il bandito che il protagonista Leonard era andato a vedere al cinema con la signora French... quest'ultima, che aveva già visto il film, spiega a Leonard che il bandito alla fine si salva mentre Leonard parlando agli avvocati nel primo incontro con Sir Wilfrid e raccontando l'episodio al cinema dice che Jesse alla fine viene ammazzato; l'altro è in realtà ... un indicativo al posto di un congiuntivo messo in bocca a Sir Wilfrid.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [Greta](#) on Mon, 18 Jul 2011 12:48:25 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 18 Lug, 00:15, karamazov wrote:

>> Bart wrote:

>> Nondimeno a mio parere la sua [Dietrich] recitazione nel film semplicemente da urlo. E andava fatta, sempre a mio parere, esattamente come lei l'ha resa!

> a proposito, avevi capito che era lei alla stazione?

Ammetto di no.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [PG](#) on Mon, 18 Jul 2011 13:27:50 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Il 16/07/2011 14.02, karamazov ha scritto:

- > insomma Sir Wilfrid detto "la volpe" si fa menare
- > per il naso un po' da tutti compresa Miss Plimsoll
- > che in realtà conosce tutti i suoi sgami.
- > gli si può perdonare solo il disconoscimento
- > al bar della stazione dato che il make-up di Marlene, cos'è come
- > il suo accento cockney sono in realtà impeccabili.
- > Il finale è troppo sparato via, non c'è nessuna
- > ragione al mondo per cui i protagonisti debbano
- > lasciarsi andare a una serie di confessioni che
- > neanche da Maria de Filippi.
- > L'infermiera Miss Plimsoll reagisce all'accoltellamento
- > con la stessa virulenza con cui si guarda un insetto
- > spiacciarsi sul parabrezza.
- > Powers è un po' troppo avanti con gli anni e distinto per
- > il ruolo di perdigiorno sciupafemmine.
- > A parte queste imperfezioni i dialoghi sono come
- > sempre brillanti, e il modo in cui viene sbattuta
- > in faccia allo spettatore ripetutamente quella
- > che si rivelerà essere uno dei personaggi chiave (Ruta Lee)
- > è assolutamente geniale.
- > Straordinaria Una O'Connor nel ruolo della governante.

Quoto tutto.

forse la pecca maggiore del film è proprio aver allungato il finale che nel racconto originale di Agatha Christie terminava con la prima confessione, ma per il resto è eccezionale.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Mon, 18 Jul 2011 20:47:54 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Accio ha pensato forte :

> Quoto tutto.
> forse la pecca maggiore del film Ã" proprio aver allungato il finale che nel
> racconto originale di Agatha Christie terminava con la prima confessione, ma
> per il resto Ã" eccezionale.

sÃ¬ in effetti la confessione della dietrich ci poteva stare,
in fondo non sarebbe stata troppo in contrasto col registro quasi
da black comedy scelto da wilder.
probabilmente l'idea di finire un film con un colpevole
che la sfangava alla faccia della legge era considerato
poco accettabile per l'epoca.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Mon, 18 Jul 2011 20:52:20 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Nel suo scritto precedente, Bart ha sostenuto :

> On 18 Lug, 00:15, karamazov wrote:
>
>>> Bart wrote:
>>> Nondimeno a mio parere la sua [Dietrich] recitazione nel film semplicemente
>>> da urlo. E andava fatta, sempre a mio parere, esattamente come lei l'ha
>>> resa!
>> a proposito, avevi capito che era lei alla stazione?
>
> Ammetto di no.

io ho fatto di peggio, ho immaginato fosse lei (per lo sviluppo
della trama), ho guardato bene, ho fatto anche un fermo immagine e ho
concluso che no, mi ero sbagliato, non poteva essere la dietrich.
gabbato in pieno. le hanno fatto qualcosa agli occhi, non so.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Mon, 18 Jul 2011 20:58:17 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Bart ha spiegato il 18/07/2011 :
>> karamazov wrote:

> Ho peraltro colto un paio di errori... magari non dovuti al

- > doppiaggio, beninteso: uno a proposito del film su Jesse il bandito
- > che il protagonista Leonard era andato a vedere al cinema con la
- > signora French... quest'ultima, che aveva gi  visto il film, spiega a
- > Leonard che il bandito alla fine si salva mentre Leonard parlando agli
- > avvocati nel primo incontro con Sir Wilfrid e raccontando l'episodio
- > al cinema dice che Jesse alla fine viene ammazzato;

non mi ricordo come fosse la faccenda in originale per cui non
ti so dire se fosse un errore di doppiaggio.
una cosa buffa che ho letto su wiki invece   che Power aveva
di fatto interpretato il ruolo di Jesse James in un film precedente.

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [PG](#) on Mon, 18 Jul 2011 21:36:33 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Il 18/07/2011 22.47, karamazov ha scritto:

>> Quoto tutto.
>> forse la pecca maggiore del film   proprio aver allungato il finale
>> che nel racconto originale di Agatha Christie terminava con la prima
>> confessione, ma per il resto   eccezionale.
>
> s  in effetti la confessione della Dietrich ci poteva stare,
> in fondo non sarebbe stata troppo in contrasto col registro quasi
> da black comedy scelto da Wilder.
> probabilmente l'idea di finire un film con un colpevole
> che la sfangava alla faccia della legge era considerato
> poco accettabile per l'epoca.

Probabilmente hai ragione, forse sarebbe stato un po' troppo forte per i
canoni del periodo...

Non so se hai letto il racconto originale, in realt  non   che ci sia
chiss  che confessione, l'avvocato scopre quasi tutto da solo, ma al
momento del chiarimento finale

S

P

O

I

L

E

R

Sir Wilfrid chiede perchÃ© lo ha fatto e lei risponde di non aver avuto altra scelta.

Lui osserva "capisco... da moglie fedele la sua testimonianza non sarebbe stata attendibile... e sapendo che lui era innocente..." E lei lo interrompe.

"No... vede.... lei non ha colto il punto... in realtÃ io sapevo per certo che lui era... colpevole"

E il racconto finisce lÃ - :)

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.
Posted by [karamazov](#) on Mon, 18 Jul 2011 22:00:40 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Accio ha spiegato il 18/07/2011 :

> Il 18/07/2011 22.47, karamazov ha scritto:

>

>

>>> Quoto tutto.

>>> forse la pecca maggiore del film Ã© proprio aver allungato il finale

>>> che nel racconto originale di Agatha Christie terminava con la prima

>>> confessione, ma per il resto Ã© eccezionale.

>>

>> sÃ - in effetti la confessione della dietrich ci poteva stare,

>> in fondo non sarebbe stata troppo in contrasto col registro quasi

>> da black comedy scelto da wilder.

>> probabilmente l'idea di finire un film con un colpevole

>> che la sfangava alla faccia della legge era considerato

>> poco accettabile per l'epoca.

>

> Probabilmente hai ragione, forse sarebbe stato un po' troppo forte per i

> canoni del periodo...

> Non so se hai letto il racconto originale, in realtà non è che ci sia chissà
> che confessione, l'avvocato scopre quasi tutto da solo, ma al momento del
> chiarimento finale

>

> S

>

>

> P

>

>

> O

>

>

>

> I

>

>

>

> L

>

>

>

> E

>

>

>

> R

>

>

> Sir Wilfrid chiede perché lo ha fatto e lei risponde di non aver avuto altra
> scelta.

> Lui osserva "capisco... da moglie fedele la sua testimonianza non sarebbe
> stata attendibile... e sapendo che lui era innocente..." E lei lo interrompe.

> "No... vede.... lei non ha colto il punto... in realtà io sapevo per certo
> che lui era... colpevole"

>

> E il racconto finisce là~ :))

bellissimo, no non l'avevo letto.

la battuta finale per² doveva essere: "fortuna che ti chiamano

La Volpe!"

:~)

per curiosità, la (straordinaria) prova del monocolo se ho capito bene
nel libro non c'era giusto?

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.

Posted by [gretel](#) on Tue, 19 Jul 2011 09:06:16 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 18 Lug, 23:36, Accio <inva...@invalid.invalid> wrote:

> Probabilmente hai ragione, forse sarebbe stato un po' troppo forte per i
> canoni del periodo...

perÃ² Ã¨ un finale bellissimo! :)

> Non so se hai letto il racconto originale,

io ho letto TUTTI gli originali di TUTTI i gialli di TUTTI i
registi... c'era stato anche un thread "dal film al libro" o qualcosa
del genere, ma non ho avuto molto successo...:P
io ragiono da giallista, qui giustamente si ragiona da cinefili!

perÃ² volevo dirvi che nel racconto "la finestra sul cortile" grace
kelly non esiste proprio, ecco! :D

Subject: Re: Testimone d'accusa (Witness for the Prosecution) 1957 Billy Wilder.

Posted by [gretel](#) on Tue, 19 Jul 2011 09:13:11 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

On 18 Lug, 23:36, Accio <inva...@invalid.invalid> wrote:

ho postato un post, ma non lo vedo! :(
